

اتفاقية تمويل المورد / TEDARİKÇİ FİNANSMANI SÖZLEŞMESİ

İşbu Tedarikçi Finansmanı Sözleşmesi ("Sözleşme") bir tarafta, Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul adresinde mukim Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. ("Banka") ile diğer tarafta

[.....]
[.....] adresinde mukim [.....]

[.....] ("Müşteri") arasında imzalanmış olup, taraflar arasındaki Genel Kredi Sözleşmesinin eki ve ayrılmaz parçası niteliğindedir. Taraflar, anılan Genel Kredi Sözleşmesinin diğer bütün hükümleriyle birlikte aşağıdaki ek maddenin de kendileri için aynen geçerli ve bağlayıcı olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

1. Tanımlar

1.1. Nihai Alıcı: Sözleşmeye konu Malın vadeli satılıp teslim edileceği gerçek ya da tüzel kişiyi ifade eder.

1.2. Vesaik: Nihai Alıcıya teslim edilecek Mal karşılığı düzenlenmiş bulunan ve Bankanın finansman ilişkisi içerisinde kabul edeceği her türlü belgeyi ifade eder.

1.3. "Mal" tabiri; hukuken, fiilen ve katılım bankacılığı prensipleri bakımından, alışverişe konu olabilen her türlü; taşınır, taşınmaz mallar, kullanım hakkı da dâhil her türlü haklar ve elektronik ortamda kullanılmak üzere hazırlanan yazılım, ses, görüntü ve benzeri gayri maddi haklar, emtia, ürün, hizmet ve menkul kıymetlerin bu Sözleşmedeki ortak adı olarak kullanılır.

1.4. Tedarikçi Finansmanı Alıcı Çerçeve Sözleşmesi: Finansman Programı kapsamında Banka ile Nihai Alıcı arasında imzalanan sözleşmeyi ifade eder.

1.5. Finansman Programı: Banka ile Nihai Alıcı arasında imzalanan Tedarikçi Finansmanı Alıcı Çerçeve Sözleşmesi ile Banka ile Müşteri arasında imzalanan İşbu Sözleşme kapsamında, Nihai Alıcı'nın Satıcı'ya aralarındaki satın alma sözleşmesine istinaden sipariş edeceği ve Banka'nın bu Sözleşme hükümlerine göre finansmanını sağlayacağı Mal'ın, Banka'nın dolaylı temsilcisi sıfatıyla Müşteri tarafından Nihai Alıcı'ya vadeli satılması ve bu satıştan doğan alacak haklarının Banka'ya temlik edilmesi esası üzerine kurulu finansman programını ifade eder.

2. Özel Hükümler

2.1. Tarafların Sıfat ve Konumları: Müşteri, kendisine önceden tahsis edilmiş limit dâhilinde ve Bankanın çalışma prensipleri gereği, Malı temin etme/üretme ve Bankaya satma aşamasında kendi nam ve hesabına (satıcı sıfatıyla) hareket eder; söz konusu Malın Nihai Alıcıya satılması aşamasında ise Bankanın dolaylı temsilcisi (Vekil) sıfatıyla hareket eder ve Malı kendi adına ve fakat Banka hesabına olarak Nihai Alıcıya satıp, teslim eder. Müşteri işin başından sonuna kadar Bankanın kendisine vereceği vekâlet şartları çerçevesinde hareket eder.

2.2. Vesaikin/Malın Bankaya Devri:

تم توقيع اتفاقية تمويل المورد هذه ("الاتفاقية") بين شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة ("البنك") المقيمة في العنوان: شارع بويوك دارا، الرقم: 129/1 اسان تابا / شيشلي، اسطنبول في طرف و بين

[.....]
[.....]

[.....] ("العميل")
في العنوان: [.....]

[.....] في الطرف الآخر؛ وهي

مرفق وجزء لا يتجزأ عن اتفاقية القرض العام الموقعة بين الأطراف. يقبل ويفر ويتعهد الأطراف بشكل لا رجعة فيه أن المادة الإضافية الموضحة أدناه من اتفاقية القرض العام المذكورة هي صالحة وملزمة أيضا بالنسبة لهم مع جميع أحكام اتفاقية القرض العام الأخرى.

1- التعاريف

1-1 الشاري النهائي: هو الشخص الحقيقي أو الاعتباري الذي سيتم بيع البضاعة موضوع الاتفاقية بشكل أجل له ويتم تسليم البضاعة له.

2-1 الوثائق: جميع أنواع الوثائق المنظمة مقابل البضاعة التي سيتم تسليمها إلى الشاري النهائي والتي يوافق عليها البنك ضمن علاقة التمويل.

3-1 تستخدم عبارة "البضاعة" كاسم مشترك لكافة أنواع الاموال المنقولة وغير المنقولة وكافة أنواع الحقوق بما فيها حق الاستعمال، والحقوق غير المادية مثل البرامج والصوتيات والمرئيات وغيرها المجهزة للاستعمال في البيئة الالكترونية، والبضائع والمنتجات والخدمات والاموال المنقولة التي يمكن أن تكون موضوعا للتسوق فعليا ومن حيث القانون ومبادئ الخدمات المصرفية التشاركية في هذه الاتفاقية.

4-1 الاتفاقية الإطارية لشاري تمويل المورد: هي الاتفاقية الموقعة بين البنك والشاري النهائي في نطاق برنامج التمويل.

5-1 برنامج التمويل: هو برنامج التمويل المؤسس على بيع البضاعة التي سوف يطلبها الشاري النهائي من البائع استنادا إلى اتفاقية الشراء بينهما والتي سيقوم البنك بتمويلها وفقا لأحكام هذه الاتفاقية من قبل العميل بصفة الممثل غير المباشر للبنك إلى الشاري النهائي بشكل أجل، وتمليك المستحقات المتولدة عن هذا البيع لصالح البنك في نطاق الاتفاقية الإطارية لشاري تمويل المورد الموقعة بين البنك والشاري النهائي وهذه الاتفاقية الموقعة بين البنك والعميل.

2- الأحكام الخاصة

1-2 صفات ومواقع الاطراف: يعمل العميل باسمه ولحسابه (بصفة البائع) في مرحلة توفير / إنتاج البضاعة وبيعها إلى البنك ضمن الحد المخصص له مسبقا وبموجب مبادئ عمل البنك. وأما في مرحلة بيع البضاعة المذكورة إلى الشاري النهائي، فيعمل بصفة ممثل (وكيل) غير مباشر للبنك. يعمل العميل في إطار شروط الوكالة المقدمة له من قبل البنك من بداية العمل حتى نهايته.

2-2 تحويل الوثائق / البضاعة إلى البنك:

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دبيري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.03



2.3. Vesaike Konu Malın Vadeli Satılması:

2.3.1. Müşteri, Banka tarafından kendisine verilmiş olan dolaylı temsil yetkisine istinaden Vesaike konu Malı, Nihai Alıcının sipariş talebinde belirtilen tutar üzerinden ve Banka'nın dolaylı temsilcisi sıfatıyla; kendi adına, Banka hesabına Nihai Alıcı'ya vadeli satacaktır.

2.3.2. Müşteri, bu vadeli satış sebebiyle Nihai Alıcı'dan alacaklı olduğu satış bedeli alacağını, derhal Banka'ya temlik edecek ve söz konusu temlik eş zamanlı olarak EK-1 ile düzenlenen "Temlik Bildirim Mektubu" örneğine uygun olarak düzenleyeceği bildirim formu ile Nihai Alıcı'ya bildirecektir.

2.3.3. Nihai Alıcı'nın Mal'ı, Müşteri'den (dolaylı temsilciden) alması ile Banka'dan (temsil olunandan) alması arasındaki açık fark Tarafların kabulünde olmakla Müşteri, Banka'nın dolaylı temsilcisi sıfatı ile Vesaike konu Malın Nihai Alıcıya satımı işlemine Nihai Alıcının sipariş talebi ile Nihai Alıcı ve Müşteri arasında imzalı satın alma sözleşmesinin hükümlerinin uygulanacağını kabul ve beyan eder. Nihai Alıcıya satılan Malın, zamanında Nihai Alıcıya teslim edilmemesi, Malın eksik, ayıplı ya da kusurlu çıkması halinde Nihai Alıcı tarafından yukarıda 2.2.5. madde uyarınca "fatura onayı" verilmeyecek, Müşteri yine aynı madde uyarınca verdiği geri alım taahhüdüne istinaden geri alım işlemini gerçekleştirecektir. Ayrıca Nihai Alıcı ile Müşteri arasındaki satın alma sözleşmesinde yer alan bakım, destek ve/veya hizmet seviyesi hüküm ve yükümlülüklerinin ihlal edilmesi durumları dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Nihai Alıcının sipariş talebi ile Nihai Alıcı ve Müşteri arasında imzalı satın alma sözleşmesinin hükümlerine herhangi bir şekilde uymaması ve/veya satın alma sözleşmesinin hükümlerini tam ve gereği gibi zamanında yerine getirilmemesi halinde Nihai Alıcı'ya karşı Müşteri anılan satın alma sözleşmesi hükümleri tahtında sorumlu olacaktır.

2.3.4. Şayet yukarıdaki 2.3.3. maddede zikredildiği üzere Nihai Alıcı'nın Mal'ı, Müşteri'den (dolaylı temsilciden) alması ile Banka'dan (temsil olunandan) alması arasındaki açık fark tarafların kabulünde olmasına rağmen, Müşteri ve/veya üçüncü kişilerce, Müşteri ile Banka arasındaki dolaylı temsil ilişkisi sebebiyle anılan satın alma sözleşmesi hükümleri tahtında Müşteriye değil de Bankaya müracaat edilmesi gerektiği şeklinde bir iddia, itiraz ve/veya def'i de bulunulup, Nihai Alıcı tarafından satın alma sözleşmesi hükümleri tahtında Müşteri'ye müracaat edilemez ve Müşteri'ye müracaat edilemeyeceğine dair bir mahkeme hükmü istihsal edilirse, bu durumda Banka, satın alma sözleşmesinde yer alan bakım, destek ve/veya hizmet seviyesi hüküm ve yükümlülüklerinin ihlal edilmesi dolayısıyla meydana gelecek zararı Nihai Alıcı'ya nakden tazmin edip, işbu 2.3.3. madde uyarınca Nihai Alıcı'ya tazminat, ceza veya başkaca her ne ad altında olursa olsun yapacağı tüm ödemeleri ve/veya uğrayacağı tüm zararları tam ve eksiksiz olarak Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve tahsile yetkilidir. Böyle bir durumda Banka tarafından Nihai Alıcı'ya ödemenin yapıldığı gün Banka'nın

2-3-1-1 يقوم العميل ببيع البضاعة موضوع الوثائق إلى الشاري النهائي بشكل أجل باسمه وحساب البنك بالمبلغ المحدد في طلب الشاري النهائي حول الطلبية استنادا إلى صلاحية التمثيل غير المباشر المقدمة له من قبل البنك وبصفة ممثل البنك غير المباشر.

2-3-2 سوف يقوم العميل بتمليك مستحقات مبلغ البيع التي يستحقها من الشاري النهائي بسبب هذا البيع للأجل لصالح البنك فوراً، ويبلغ التملك المذكور إلى الشاري النهائي بشكل متزامن مع استمارة التبليغ التي ينظمها وفقاً لنموذج "رسالة تبليغ التملك" المنظمة في المرفق-1.

2-3-3 يوافق الأطراف بوضوح على الاختلاف الواضح بين شراء الشاري النهائي للبضاعة من العميل (الممثل غير المباشر) وبين شرائه من البنك (الذي يتم تمثيله)، ويقبل ويقر العميل أنه سيتم تطبيق أحكام اتفاقية الشراء الموقعة بين الشاري النهائي والعميل مع إرسال طلب الشاري النهائي حول الطلبية إلى العميل بصفة الممثل غير المباشر للبنك في معاملة بيع البضاعة موضوع الوثائق إلى الشاري النهائي. لن يقدم الشاري النهائي "الموافقة على الفاتورة" بموجب المادة رقم 2-5-5 أعلاه في حال عدم تسليم البضاعة التي تباع إلى الشاري النهائي في وقتها أو كانت البضاعة ناقصة أو معيبة، ويقوم العميل بتحقيق عملية الاسترداد استناداً إلى تعهد الاسترداد الذي قدمه بموجب نفس المادة أيضاً. وأيضاً يكون العميل مسؤولاً تجاه الشاري النهائي ضمن أحكام اتفاقية الشراء المذكورة في حال مخالفة طلب الشاري النهائي حول الطلبية واتفاقية الشراء الموقعة بين الشاري النهائي والعميل بأي شكل و/أو في حال عدم تحقيق أحكام اتفاقية الشراء بشكل كامل وكما يجب بما فيها حالات مخالفة الأحكام والمسئوليات المتعلقة بالصيانة والدعم و/أو مستوى الخدمات المذكورة في اتفاقية الشراء الموقعة بين الشاري النهائي والعميل على ألا تكون محدودة بها.

2-3-4 إذا ظهر ادعاء أو اعتراض و/أو رفض من قبل العميل و/أو الأطراف الثالثة ضمن أحكام اتفاقية الشراء المذكورة بمعنى ضرورة المراجعة إلى البنك وليس إلى العميل بسبب علاقة التمثيل غير المباشر بين العميل والبنك رغم موافقة الأطراف على الاختلاف الواضح بين شراء الشاري النهائي للبضاعة من العميل (الممثل غير المباشر) وبين شرائه من البنك (الذي يتم تمثيله) كما هو مذكور في المادة رقم 2-3-3 أعلاه، ولم يتم المراجعة إلى العميل من قبل الشاري النهائي ضمن أحكام اتفاقية الشراء، وفي حال ظهور قرار المحكمة بأنه لا يمكن المراجعة إلى العميل، ففي هذه الحالة يملك البنك الصلاحية في تعويض الشاري النهائي نقداً عن الخسائر الظاهرة بسبب مخالفة الأحكام والمسئوليات المتعلقة بالصيانة والدعم و/أو مستوى الخدمات المذكورة في اتفاقية الشراء وتسجيل جميع الدفعات التي يقدمها إلى الشاري النهائي باسم التعويض أو الغرامة أو أي اسم آخر و/أو جميع الخسائر التي يتكبدها كدين في حساب العميل وتحصيلها منه بشكل كامل ودون أي نقص بموجب المادة رقم 2-3-3 هذه. وفي حالة كهذه، اتفق البنك والعميل بشكل لا رجعة فيه على أن مستحقات البنك من العميل تكون مستعجلة السداد يوم يتم الدفع من قبل البنك إلى الشاري

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.03



النهائي، وأنه تظهر حالة التخلف عن سداد الدين في حال عدن تحقيق السداد حتى نهاية اليوم.

2-3-5- إن العميل مسئول عن تحقيق معاملة التمليك وفقا للأصول بموجب المادة رقم 2-3-2، وتبلغ هذا التمليك إلى الشاري النهائي في وقته بموجب نفس المادة، وتسليم الوثائق التي تؤدي إلى دفع مبالغ البيع من قبل الشاري النهائي إلى البنك.

3- الأحكام العامة

3-1 يقوم العميل بمراجعة البنك قبل الاتفاق القطعي مع الشاري النهائي لكن عقب الطلب المبلغ إليه حول الطلبية من حيث مبادئ الخدمات المصرفية التشاركية، ويكمل الأمور / العمليات المذكورة أعلاه. يقوم البنك في هذه المرحلة بتعيين العميل بصفة ممثله غير المباشر ويخوله بموجب المادة رقم 1-2 على أن يقوم بمعاملة البيع إلى الشاري النهائي باسمه لكن لحساب البنك دون ضرورة تبليغ صفة الممثل إلى الشاري النهائي. لا يقوم البنك بدفع أي مبلغ إلى العميل إذا لم يتم إكمال المراحل المذكورة أو في حال ظهر فيما بعد أنه تم الاتفاق القطعي مع الشاري النهائي، كما يمكنه في هذه الحالة أن يفسخ هذه الاتفاقية فوراً ويطلب تعويض الخسائر التي تعرض لها. كما أنه إذا بلغ الشاري النهائي البنك بأنه يريد إخراج العميل من برنامج التمويل، تعتبر هذه الاتفاقية منتهية تلقائياً اعتباراً من تاريخ التبليغ من قبل الشاري النهائي إلى البنك. يقوم البنك بتبليغ العميل بانتهاء الاتفاقية فوراً، ويمكنه المطالبة بتعويض الخسائر التي تعرض لها من العميل بسبب انتهاء الاتفاقية. يوافق العميل على هذا، ويتنازل من الآن بشكل لا رجعة فيه عن كافة حقوقه وطلباته وحقه في الاعتراض حول هذا الموضوع.

2-3 تعتبر هذه الاتفاقية منتهية في نفس التاريخ أيضاً في حال انتهاء الاتفاقية الإطارية لشاري تمويل المورد الموقعة بين البنك والشاري النهائي في نطاق برنامج التمويل لأي سبب كان. يقوم البنك بتبليغ العميل بانتهاء الاتفاقية كتابياً وفوراً، ويمكنه المطالبة من العميل تعويض الخسائر التي تعرض لها بسبب انتهاء الاتفاقية. يوافق العميل على هذه الأمور، ويتنازل من الآن وبشكل لا رجعة فيه عن حقه في الاعتراض والطلبات وكافة حقوقه الأخرى المتعلقة بهذا الموضوع.

3-3 إن العميل هو المسئول عن تسليم البضاعة موضوع الوثائق إلى الشاري النهائي وعن تنفيذ المعاملات وفقاً للتشريعات القانونية بما فيها الحفاظ على كافة الأحكام والشروط المذكورة في اتفاقية الشراء الموقعة بين الشاري النهائي والعميل قابلة للاستعمال واتخاذ كافة التدابير والضمانات كما يجب وفي وقتها مثل النقل وتخزين البضائع والحفاظ عليها والتأمين عليها وما شابه. وإن العميل هو المسئول عن الأضرار والخسائر والعقوبات التي قد تتولد لهذه الأسباب. يملك البنك الصلاحية في تسجيل كافة المبالغ التي يدفعها لهذه الأسباب كدين في حساب العميل وتحصيلها منه.

4-3 إن العميل هو المسئول عن نوع ووصف وقيمة وكمية البضاعة موضوع الوثائق، وعن شكل العبوة ومواصفاتها وعن كون الطلبية متوافقة مع الطلب أم لا.

3-5 لا يمكن تحميل البنك أية مسؤولية بسبب الشروط والقيود التحفظية المكتوبة في الوثائق موضوع برنامج التمويل المنظمة بهذه الاتفاقية. إن العميل التي يقوم بتحقيق المعاملات بنفسه هو

Müşteriden olan söz konusu alacağının muacceliyet kazanacağı ve gün sonu itibariyle ödeme yapılmaması halinde ise temerrüt oluşacağı hususunda Müşteri ve Banka gayrikabili rücu mutabıktır.

2.3.5. Müşteri, 2.3.2. madde uyarınca temlik işlemini usulünce gerçekleştirip, yine aynı madde uyarınca bu temlik zamanında Nihai Alıcı'ya bildirerek, satım bedellerinin Nihai Alıcı tarafından Banka'ya ödenmesini sağlayacak belgeleri Bankaya teslim ile yükümlüdür.

3. Genel Hükümler

3.1. Katılım bankacılığı prensipleri bakımından Müşteri, Nihai Alıcıyla kesin anlaşma yapmadan önce ve fakat kendisine geçilen siparişi müteakip Banka'ya müracaat ederek, yukarıda zikredilen hususları/aşamaları tamamlayacaktır. Bu aşamada Banka, Müşteriyi temsilci sıfatını Nihai Alıcı'ya bildirmesine lüzum olmaksızın kendi adına ve fakat Banka hesabına Nihai Alıcı'ya satış yapmak üzere 2.1. madde uyarınca dolaylı temsilcisi sıfatıyla vekil tayin eder ve usulünce yetkilendirir. Söz konusu aşamalar tamamlanmış olmadıkça ya da Nihai Alıcı ile kesin anlaşma yapıldığının sonradan ortaya çıkması durumunda Banka Müşteriye herhangi bir ödeme yapmayacağı gibi, derhal bu Sözleşmeyi fesh ve uğradığı zararların tazminini Müşteri'den talep edebilir. Keza Nihai Alıcı'nın Müşteriyi Finansman Programı'ndan çıkarmak istediğini Bankaya bildirmesi halinde de işbu Sözleşme Nihai Alıcı'nın Banka'ya bildirim tarihinden itibaren kendiliğinden sona ermiş sayılacaktır. Banka Sözleşme'nin sona erdiğini derhal Müşteri'ye bildirecek ve sona erme nedeniyle uğradığı zararların tazminini Müşteri'den talep edebilecektir. Müşteri bu hususu kabul ile konuya ilişkin bilcümle itiraz, talep ve sair haklarından peşinen ve gayrikabili rücu feragat etmiştir.

3.2. Finansman Programı kapsamında Banka ile Nihai Alıcı arasında imzalanmış olan Tedarikçi Finansmanı Alıcı Çerçeve Sözleşmesi'nin herhangi bir nedenle sona ermesi halinde, işbu Sözleşme de aynı tarihte sona ermiş sayılacaktır. Banka Sözleşme'nin sona erdiğini derhal Müşteri'ye yazılı olarak bildirecek ve sona erme nedeniyle uğradığı zararların tazminini Müşteri'den talep edebilecektir. Müşteri bu hususu kabul ile konuya ilişkin bilcümle itiraz, talep ve sair haklarından peşinen ve gayrikabili rücu feragat etmiştir.

3.3. Vesaik konusu Mal'ın Nihai Alıcı'ya teslimi ile Nihai Alıcı ile Müşteri arasındaki satın alma sözleşmesinde yer alan bütün ahkâm ve şartları karşılayacak biçimde kullanıma elverişli tutulması dâhil her aşamada, işlemlerin mevzuata uygun yürütülmesinden, taşıma, malların depolanması ve muhafazası, malların sigortalanması vb. her türlü tedbir ve teminatların gereği gibi ve zamanında alınmasından ve yapılmasından Müşteri sorumludur. Bu nedenlerle doğabilecek her türlü zarar, ziyan ve cezai müeyyidelerden Müşteri sorumlu olacaktır. Banka bu sebeple yapacağı tüm ödemeleri Müşteriye resen borç kaydetmeye ve tahsile yetkilidir.

3.4. Vesaik konu Malın cins, nevi, değer ve miktarından ve ambalaj şekli, mahiyet ve sipariş talebine uygun olup olmamasından dolayı tüm sorumluluk Müşteriye aittir.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.03



3.5. İşbu Sözleşme ile düzenlenen Finansman Programı konusu belgelerde yazılı genel ve özel ihtirazi kayıt ve şartlardan dolayı Bankaya hiçbir sorumluluk atfedilemez; tüm sorumluluk işlemleri bizzat gerçekleştiren Müşteriye aittir; Müşteri bu hususları ve tüm sorumluluğu peşinen kabul eder.

3.6. Vesaike konu Mal'ın Nihai Alıcı'ya vadeli satış fiyatı, sipariş talebinde yazan tutardır; bu tutar esas alınmak suretiyle Mal'ın bedeli (finansman tutarı), kâr/iskonto oranı, Kâr Tutarı, Vade (finansman süresi) ve sair ayrıntılar her bir münferit sözleşme bazında teati edilecek belgelerle taraflarca serbestçe kararlaştırılır.

3.7. Satım bedelinin Nihai Alıcı'dan, Müşteri'nin herhangi bir kasıt, kusur veya ihmali ya da aralarındaki satın alma sözleşmesi hükümlerinin ihlali nedeniyle tahsil edilememesi halleri dışında Bankanın Müşteriye rücu hakkı olmayıp, alacaklarını kendisine devredilen bilgi ve belgelere istinaden Nihai Alıcı'dan talep ve tahsil edecektir.

3.8. Banka işbu Sözleşmenin imzalı fotokopisini, Nihai Alıcı ile akdedeceği sözleşmelere ek yapacaktır ve talebi halinde Nihai Alıcı'ya sözleşmeyi veya sözleşmeye ilişkin bilgileri verebilir, Müşteri bu hususlara peşinen ve gayrikabili rücu muvafakat eder.

المسئول في هذا الموضوع. يوافق العميل على هذه الأمور وكافة المسؤولية من الآن.

3-6 إن سعر بيع البضاعة موضوع الوثائق بشكل أجل إلى الشاري النهائي هو المبلغ المحدد في الطلبية. يتم تحديد مبلغ البضاعة (مبلغ التمويل) على أساس هذا المبلغ ونسبة الربح / الخصم، ومبلغ الربح، والأجل (مدة التمويل) والتفاصيل الأخرى من قبل الأطراف بحرية بالوثائق المنظمة على أساس كل اتفاقية منفردة.

3-7 لا يملك البنك حق الرجوع إلى العميل ما عدا حالات عدم إمكانية تحصيل مبلغ البيع من الشاري النهائي بسبب أي عيب وإهمال أو قصد من قبل العميل أو مخالفة أحكام اتفاقية الشراء بينهما، وسوف يقوم البنك بطلب وتحصيل مستحقاته من الشاري النهائي استناداً إلى المعلومات والوثائق المحولة إليه.

3-8 سوف يرفق البنك النسخة المصورة عن هذه الاتفاقية بالاتفاقيات التي يعقدها مع الشاري النهائي، ويمكنه أن يقدم الاتفاقية أو المعلومات المتعلقة بالاتفاقية إلى الشاري النهائي إذا طلب ذلك. يوافق العميل على هذه الأمور من الآن وبشكل لا رجعة فيه.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديربي، رقم، 129/1 إسبينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.03



السيد المسئول، / Sayın Yetkili,

Şirketiniz tarafından tarafımıza gönderilen/....../.... tarihli sipariş talebi uyarınca Şirketinize satılarak teslim edilen mal ve hizmetlerden doğan satış bedeli alacağı tarafımızca ekli alacağın temlik sözleşmesi uyarınca .../....../.... tarihinde Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş.'ye temlik edilmiştir.

Bu itibarla, yukarıda belirtilen mal ve hizmetlerin Şirketinize satışından doğanTL satış bedelini vadesinde Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş.'nin aşağıda detayları verilen hesabına ödemenizi rica ederiz.

تم تمليك مستحقات مبلغ البيع المتولدة عن البضائع والخدمات التي تم بيعها وتسليمها إلى شركتكم بموجب طلب الطليبة بتاريخ .../.../... المرسل إلينا من قبل شركتكم لصالح شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة في تاريخ .../.../... بموجب اتفاقية تمليك المستحقات المرفقة من قبلنا.

ولهذا السبب نحن نرجو أن تدفعوا مبلغ البيع ليرة تركية المتولدة عن بيع البضائع والخدمات المذكورة أعلاه إلى شركتكم، إلى حساب شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة المذكورة تفاصيله أدناه في وقته.

تفاصيل الحساب / Hesap Detayları :

.....
.....
.....

مع تحياتنا، / Saygılarımızla,

الاسم التجاري للعميل / Müşterinin Ticari Unvanı :

الاسم / İsim :

الصفة / Unvan :

التوقيع / İmza :

اتفاقية تمليك المستحقات / Alacağın Temlik Sözleşmesi : المرفق / EK

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبوك دبيري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.03



Ek-2: Peşin Ödeme Hesaplama Formülü	المرفق-2: صيغة محاسبة الدفع المقدم
<p>1. Banka'nın gerçekleştireceği Alım Bedeli ödemesi şu formüle göre hesaplanacaktır:</p> <p>Alıcı Ödeme tutarı / [(1+aylık kar oranı)^(alıcı Ödeme tarihine kalan gün sayısı/30)]</p> <p>2. Banka'nın Müşteriye tahakkuk ettireceği her türlü komisyon, kâr vs. alacakları üzerinden ayrıca kanuni oranda Banka Sigorta Muameleleri Vergisi (BSMV) Müşteriye yapılacak yukarıda hesaplamayla bulunacak Alım Bedeli ödemesi tutarından mahsup edilerek tahsil edilecektir.</p> <p>3. Alıcı Ödeme Tutarı'nın yabancı para birimi cinsinden olması ve Banka'nın Müşteriye dövize endeksli TL kredi kullandırması durumunda meydana gelebilecek kur değişiminden kaynaklı BSMV masrafı Müşteri tarafından karşılanacaktır.</p>	<p>1- تتم محاسبة مبلغ الشراء الذي يتحقق من قبل البنك على أساس الصيغة أدناه:</p> <p>مبلغ دفع الشاري / [(1+نسبة الربح الشهري)^(عدد الأيام الباقية في تاريخ دفع الشاري/30)]</p> <p>2- يتم تحصيل ضريبة المعاملات المصرفية والتأمين (BSMV) أيضا بالنسبة القانونية باستقطاعها من مبلغ دفعة الشراء الذي يدفع إلى العميل والذي يحدد على أساس المحاسبة أعلاه عن كافة أنواع العمولات والأرباح وغيرها من المستحقات التي يحققها البنك للعميل.</p> <p>3- إن العميل هو المسؤول عن مصاريف ضريبة المعاملات المصرفية والتأمين (BSMV) التي قد تظهر عن اختلاف أسعار الصرف في حال كان مبلغ الدفع إلى الشاري من نوع العملة الأجنبية ومنح القرض من قبل البنك إلى العميل على أساس العملة الأجنبية.</p>

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرلي، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.03

